

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhás-
 bos peltisor egyszeri hírde-
 tése 30 l. Nyilattér sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.** □□

**Szerkesztőség és
 :: kladóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

Sárosvármegye üdvözli a kormányt.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága július 8-iki nyári közgyűlésén tárgyalta a Lukács-kormány kinevezéséről szóló miniszterelnöki leiratot.

A közgyűlés nagy tanácssterme szokatlan képet mutatott. A bizottsági tagok oly nagy számban jelentek meg, aminőt csak a legnagyobb politikai események vagy általános tisztújítás képesek összehozni.

A kormány kinevezéséről szóló leiratnak szólt ez a nagy érdeklődés.

Az állandó-választmánynak a Szmrecsányi Jenő és társai indítványát elfogadásra ajánló javaslatának felolvasása után Szmrecsányi Jenő bizottsági tag emelkedett szólásra:

„T. Közgyűlés! Az általam és számos elvtársam által beadott indítvány és az áll választmánynak erre vonatkozó határozati javaslata a jelenlegi politikai helyzetnek legfontosabb kérdését tárgyalván, kötelességemnek tartom, hogy erre vonatkozó álláspontunkat s érveinket a t. közgyűlésnek röviden előterjesszem. Mellőzni fogom a hosszas fejtegetéseket és közismert tényeknek ismétlését. Hiszen nem is oly régen szerencsés voltam e közgyűlési teremben az obstrukció törvénytelen és káros voltára nézve nézetemet előadni és azt a t. közgyűlés túlnyomó többsége helyeselni méltóztatott. A jelenlegi politikai helyzetnek szintén az obstrukció elleni küzdelem képezi a sarkkővét. A mi parlamentünk már több mint másfél évtized óta az ellenzék erőszakosságának és terrorizmusának volt a színhelye. A kisebbség — visszaélve a házszabályok hézagosságával és az évek során át a házszabályok alkalmazására nézve kifejtett helytelen gyakorlattal — folyton megújuló obstrukcióval megakadályozta a törvényhozás üdvös működését, lehetlenné tette a parlamentárizmus lényegének: a többség akaratának érvényesülését. Az ország nagy többsége által elítélt ezen eljárásának mentségeül a kisebbség mindig azt hozta

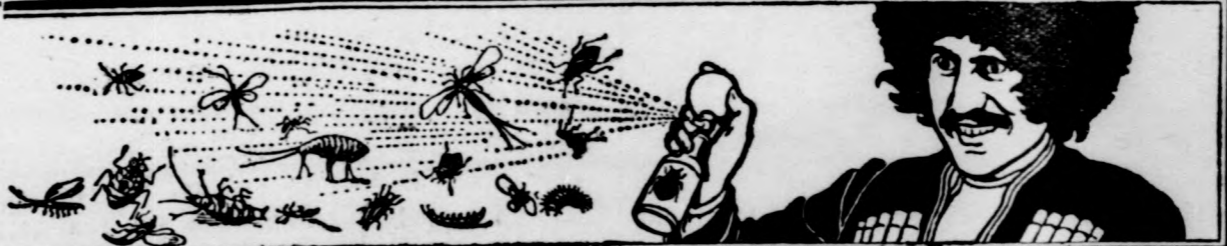
fel, hogy a többség erőszak és vesztegetés útján jöven létre, nem képviseli a nemzeti közakaratot, hogy törvényes alapja nincs és hogy ennél fogva a vele szemben alkalmazott obstrukció jogosult. Ez az érvelés azonban helyt nem álló, mert annak megítélése, hogy a többség a valódi nemzeti akaratnak kifolyása-e: nem a kisebbség, de a nemzet egyetemének jogköréhez tartozik; és hogy ez érvelés mily lehetetlen helyzeteket, mily abszurdumokat eredményez, annak eklatáns bizonyítékát láttuk a közelmúltban, amidőn egy alig 30 tagból álló kisebbség azt arrogálta magának, hogy a valódi nemzeti akaratot ő képviseli, és a többségtől azt kívánta, hogy előtte hódoljon meg és az ő programját fogadja el. Ez a helyzet végre is tarthatatlanná vált és végkövetkezményeiben anarchiát, a parlamentárizmus megsemmisítését eredményezte volna.

A nemzeti munkapárt, amely hosszú időn át bámulatos béketűrősséggel és tüzfegyelemmel állotta az ellene folyton intézett méltatlan támadásokat és az ellenzék erőszakoskodását, s e mellett mindig tért nyitott a békés kiegyenlítésre, végre belátta azt, hogy ezzel az ellenzékkel a békés megegyezés lehetetlen és hogy a parlament munkaképességét, a többség akaratának érvényesülését csakis elhatározó harc útján érheti el. S amint ez a felfogás általánossá vált, szükségképpen előtérbe kellett lépnie annak a kiváló férfúnak, aki már sok évvel ezelőtt felismerte az obstrukciónak parlamentárizmusunkra és nemzeti létünkre való veszedelmes voltát, és ezért egész államférfiúi reputációját, nagy tehetségét latba vetette e veszedelmes kórság leküzdésére. S amint a többség bizalma őt arra a polcra állította, amelyen az elnöki tekintély, a törvényhozás rendjének megóvása kötelességévé vált, akkor a nála megszokott lelkierővel, hazafias kötelességérzettel és törhetlen eréllyel látott feladatához és nem tekintve személyes érdekét, közéleti pozícióját, szembeszállva az ellenzék gyalázkodásával, sőt egy elvetemült embernek gyilkos fegyverével, a régi héro-

szok hősiességére emlékeztető elszántsággal véghezvitte azt, amit kötelességének ismert és a haza javára valónak tartott. Törvénytelen erőszakkal, zsarnoksággal, az alkotmány megrontásával vádolják gr. Tisza Istvánt ellenfelei. Ezzel szembeállítom hazánk kiváló jogtudósainak és legelső bírának a főrendiházban kifejtett s a jog és törvény alapján megokolt azt a kijelentését, hogy a jogtalan erőszaknak erővel való visszaverése törvénytelen séget nem képez. De kérdem: az ellenzék viselkedésével szemben lehetett-e az elnöknek másként eljárnia? Azok, akik a kritika kényelmes köpenyében burkolva hallatják kárhóztató ítéletüket, nemkülönben azok is, akik szemforgató hipokrizissal az obstrukciót szóval elítélik ugyan, de azért szeretők keblükre fogadják azokat, akikkel még nemrégben oly élesen szembeszállottak, akik az obstrukciónak legmegátalkodottabb hősei voltak: nem tudtak oly elfogadható módszert javaslatba hozni, amellyel a parlament rendje helyreállítható lett volna. De kérdem: lehetett-e másként eljárni olyan ellenzékkel szemben, amely azzal az előre feltett szándékkal, hogy a parlament tanácskozását lehetlenné teszi, valósággal utcai gyermekek módjára, a parlament tisztos termét megszenstegtelítve, füttyölökkel, trombitákkal és más hasonló eszközökkel, pokoli lármával lehetlenné tették a tanácskozását? Ezzel a viselkedéssel szemben nem maradt más mód, mint a karhatalomnak alkalmazása, hacsak az elnökség a parlament csődjét nyíltan elismerni nem akarta volna. T. K.! Az ilyen heves harcok mindenkor fájdalmas veszteségekkel vannak egybekötve; a nemzet testén rágódó fekélynek kiirtása másként, mint fájdalmas műtét útján, nem volt elérhető. Elboruló szívvel láttuk parlamentünk sülyedését, azt, hogy csak rendőrség, katonaság útján volt a rend fentartható; de meg vagyunk győződve arról, hogy ez a rendszabály az adott helyzetben elkerülhetlen volt és hogy a munkapárt, a kormány és gr. Tisza I. a haza háláját érdemelték ki, amidőn férfias

Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függenek.



elhatározással szembeszállottak az obstrukció veszedelmével s ezért irántuk való törhetlen bizalmunknak adunk kifejezést, biztosítva őket odaadó támogatásunkról. De amidőn ezen meggyőződésünknek és érzelmünknek kifejezést adunk, nem fojthatom el hazafiúi aggodalmamat nemzetünk jövője felett, amikor látjuk, hogy magyarok magyarok ellen, hazafiak hazafiak ellen állanak szemben ily ádatlan élet-halálharcban. S e részben is követve nagy vezérünk, gr. Tisza István példáját, aki a parlamenthez intézett búcsúszavában, megfélekedve a nap nap mellett ellene intézett sértésekről, igazi nagy emberhez méltó emelkedettséggel ellenfeleit is aposztrofálva és hazafiságukra appellálva a békének volt szószólója, azzal a reménnyel és óhajjal végzem felszólalásomat: bár kerekednék felül a pártokban a valódi hazafiúi érzélem, szűnjenek meg ezek a nemzetrontó harcok és következzenek be az, amire hazánknak oly nagy szüksége van: a béke és az üdvös munkásság korszaka!

Ajánlom indítványom elfogadását.

A beszéd hatása alatt a törvényhatósági bizottsági közgyűlés egyhangú lelkesedéssel kimondotta, hogy a kormány kinevezését örömmel veszi tudomásul, a kormányt törvényes működésében hazafias készséggel támogatni kész, úgyszintén helyesli a kormány magatartását, a többség kitartását, valamint a képviselőház elnökének a kényszerhelyzet parancsolta erélyes eljárását.

Kimondotta továbbá a közgyűlés, hogy Lukács László miniszterelnököt s a vezetése alatt működő kormányt üdvözli. Úgyszintén táviratilag üdvözölte a közgyűlés gr. Tisza Istvánt, s a feletti örömé-

nek adott kifejezést, hogy a Gondviselés az ellene intézett bűnös merénylettől megóvta. Végül elhatározta a közgyűlés, hogy a vármegye országgyűlési képviselőinek a lefolyt parlamenti harcban tanúsított kitartásukért elismerését s köszönetét fejezi ki.

Egyházkerületi közgyűlés.

A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület közgyűlése július 10. és 11. napján folyt le Nyiregyházán. Ezt megelőzőleg július 8-án és 9-ikén a bizottságok üléseztek. Sárosvármegyéből jelen voltak a közgyűlésen: *Korbély Géza* sárosi főesperes és *Szent-Ivány József*, a sárosi egyházmegye II. felügyelője, továbbá *Taky József* kollégiumi felügyelő, dr. *Obetkó Dezső* kollégiumi igazgató, *Mayer Endre* theologiai akad. dékán, *Gömöry János* főgimn. igazgató, *Gerhard Béla* tanító-képzői igazgató, *Liptai Lajos* alesperes, *Barthó András* girálti, *Baloghy Farkas* budaméri lelkész, dr. *Szlávik Mátyás* és dr. *Obál Béla* theologiai akad., dr. *Flórián Károly* jogakad., dr. *Wallentyni Samu* főgimn. tanár, *Hamborszky Bertalan* budaméri egyházfelügyelő.

A közgyűlés 123 pontból álló tárgysorozatából azokat a tárgyakat említjük meg, melyek vármegyénkkel és városunkkal kapcsolatban vannak. A közgyűlés a jövő évi gyűlésre kiküldendő két tanító-képviselő egyikét *Szabó Endre* tapolyhanusfalvai tanítót választotta meg. Tárgyalta és örömmel vette tudomásul a Kollégium igazgató-választmányának évi jelentését; megszavazta a Kollégium központi épületében a theologianak és tanítóképzőnek rendelkezésére bocsájtott tantermek átalakítási költségeit, valamint az ennek következtében szükséges magasabb hozzájárulást a Kollégium dologi kiadásaihoz. Tárgyalta és jóváhagyta a közgyűlés a Kollégium igazgató-választmánya által bemutatott új szervezeti szabályzatot. Elhatározta a közgyűlés, hogy a koll. tanítóképzőnél rajz- és slójd-tanszékot szervez, ellenben az önálló vallásstanári állás szervezését még egy esztendőre elodázta; egyúttal megbízta az egyházkerületi elnökséget, hogy a

tanítóképző internátusának felépítése dolgában az előkészítést tegye meg.

Foglalkozott a közgyűlés az *eperjesi egyetem* ügyével is és kimondotta, hogy ez ügyben újból felír az egyházegetem útján a kormányhoz, kívánja, hogy az *ev. theol. fakultás Eperjesen létesüljön* és ellenzi a három ev. theol. akadémia egyesítését.

Tárgyalta a közgyűlés *Rás-Benyék* leány-egyházak felebvezését a sárosi egyházmegye ama határozata ellen, mely elutasította őket azzal a kérelemmel, hogy a budaméri anyaegyházról a kassai II. egyházközösséghez visszacsatoltassanak. A közgyűlés a felebvezés érdemi elbírálása előtt az egyházkerületi elnökséget bízta meg a kérdés tanulmányozásával.

Foglalkozott továbbá az egyházkerület azzal a felebvezéssel is, melyet a sárosi egyházmegye és *Újházy Iván* és *László* között a budaméri egyházat érdeklő alapítvány megváltása ügyében kötött egyezség ellen *Hamborszky Bertalan* és társai beadtak. A közgyűlés az egyezséget jóváhagyta és a felebvezést elutasította.

A sárosi egyházmegye felterjesztésére az egyházkerület az egyházegetem útján felír a kormányhoz az egyházi adófizetési kötelezettségnek a hadsereg és honvédség tisztjeire és hivatalnokaira leendő kiterjesztése iránt.

A választások során az egyházkerületi iskolai bizottságba elemi iskolai előadónak *Reményik Lajost*, az egyházkerületi számvevőségbe *Franz Vilmos* bártfai lelkészt, a koll. tanítóképzőben pedig a képesítői vizsgáló-bizottság tagjává *Halmi Aladár* laposi lelkészt választotta meg.

KÖZIGAZGATÁS.

Megyei közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága július hó 8-ikán délelőtt 10 órakor tartotta meg rendes évnegyedi közgyűlését *Semsey Boldizsár* főispán elnökletével. A közgyűlés egyik részének lefolyásáról lapunk első helyén emlékeztünk meg részletesen.

A továbbiak folyamán a közgyűlésnek különösen két pontjával foglalkozunk.

A tárgysorozat 4-ik pontját *Szmeccsányi Jenő*

TÁRCA.

Dollárország leányai.

Írta *Hódinka Tivadár*.

Az amerikai nő lenszőke haját, magas, sovány alakját, mint jellegzetes típust, azokban a csókokban, amiket Dollárország leányai idegenekkel váltának: elcsókolta Ámor. Minek következtében Amerikában is, miként a királyasszony kertjében: «Fehér rózsá, piros rózsá, szőke leány, barna».

Közös ismertetőjelük azonban a fehér és piros rózsáknak van. Tudnak öltözködni. Ízléssel, eleganciával s azzal a művészettel, amely egy egyszerű szalaggal vagy csokorral csodákra képes. Divatforrásuk: Páris. Az öltözködés művészetével nem mernők meggyanúsítani Dollárország fiait, akik, igaz, szintén sokat adnak a ruhára, annak csinálására, de akiknek «kész»-ruhái (a mértékre készített ruhák luksuszát, hatvan-nyolcvan dolláros voltuknál fogva, csak a tehetősebbek ismerik) évekkül kullognak a férfitársak világ Párisja: London után.

Dollárország leányairól mesélvén, ruhájukon nem ok nélkül kezdtem. Ruha- és ékszerimádó hiúságuk, társadalomrontó bűnök méhe.

Dollárország leányai, suae culpa, suae maxime culpa, nem szeretik a gyermeket. Miért? Azért, mert a gyermek bajjal jár, s (ez a legfőbb indok) rontja az alakot. Alak nélkül pedig ki látott már ruhát? Még jószerecse, hogy ott vannak azok

a derék, igyekvő, gyermekszerető «foreigner»-ek, akik az amerikai egy- és kétgyermekrendszerére fűtyülnek. Nélkülök Amerika kezdené a frank ekszperimentumokat.

De mindettől eltekintve és az Ég szerelmére: mit csináljon az a szegény «shop girl», munkáseleány, akinek heti négy-öt dollárból kell fedezni összes selyem-alszoknyás, aranyórá, gyémántgyűrűs és selyemharisnyás szükségletét? és: mit csináljon azon szegény, havi nyolcvan dolláros hivatalnoknak sajnálatraméltó felesége, akit sötét végzete azon rettenetes alternatíva elé állít, hogy vagy megveszi azt az ötvendolláros kalapot, amelynek mását Mrs. High fején látta (Mrs. High férje és Mrs. Low férje ugyanegy hivatalban dolgoznak), vagy elepeszti a fekete bű, a sárga irigység? Hagyjuk. Kényes téma. A ruhát, a női erény szemfödőjeként, az ékszert sírköveként, nem csupán az Új Világ társadalma ismeri.

Sértés ne essék, szólván: az amerikai nő, nem eszményképe a nőnek. Vagy legalább nem annak a nőnek, akit a mi barbár magyar szemünk a családi tűzhely angyalának szeret látni, ám akit ez a légies lény nem gátol abban, hogy pirosposztag, tűzről pattant, vérbőlű legyen, hogy hazafias kötelességének ismerje a magyar hazának minél több katonát nevelni, «Isten-áldás»-nak és nem karcsúságölő nyugtának tartván a gyermeket és hogy nagyra legyen azzal, ha a feminizmus irodalmában is jártas, művelt úrasszonynak tartják, de még nagyobbra, ha «jó gazdasszony»-nak. Biz' az amerikai nő nem ez az

ideál. Még hogy főzőkanalat vegyen a kezébe és a kozmetika minden törvényének szent betartásával ápolt, rózsás arcát ostoba konyhatúzzal süttesse? No, sir. Mi, Dollárország leányai kinőtünk a férfiuralom zsarnoksága alól. Nem vagyunk bábok, nem játékszerek. Asszonyok vagyunk. Hatalmasak, hatalmukkal élni tudók. A férfi? Well, liberálisan elismerjük, hogy rájuk is van szükség. Ha a házbért, a toalett- és ékszerszámlát kell — fizetni.

Nem költői aukszezisekben utazom. Az asszony-portékának ázsioja sehol a világon nem oly magas, mint Amerikában. Oka és eredete még a cortezi időkbe nyúlik vissza. Azokba az időkbe, amikor a felfedezett Kánaán «number two»-t (második számút) a spanyol és nem spanyol foglalók kincses rajai lepték el. Hát hiszen kincsekben nem is vala hiányosság. De mi haszna aranynek, drágakőnek, csillogó keretnek, ha hiányzik a hozzá való kép? A húsból, a vérből való, az üdvösséges, a kárhozatos, a parázsszemű, a csókosszájú, a hosszúhajú, a... Röviden: az asszony. Akinek, tudvalevőleg, minde hívságos dolgok ékítésére teremtették. És akinek a kegyes felfedezőket kegyetlenül szűkiben valának. Nem is csoda. Abban az időben a Missler cégnek «minden képzelhető kényelemmel ellátott, páratlan, utólérhetetlen» (stb., stb.) hajóit még nem ismerték az emberek, azokon a szél kényére-kegyére bízott vitorlás alkotmányokon pedig az óceánjárás oly Istennel perbeszálló vakmerőség volt, amely a legelszán-

bizottsági tag *Merse Pál* nag királyi kitüntetés elő, hogy a m keretében üdv dicsőkönyvűlést ércszobrát is a a megye közö de a fővárosi

Az indítványozó *Szmeccsányi Jenő* beszédében ok

„Tisztelt K. egyetértve — t Szinyei Merse kezdeményezte előterjesztetten a művészet és és az a megye társadalom ön iránti érzékének kiemeltetett elismerés adója

A művészet előadásnak ez a kiemeli az emberből a magas ember lelkéből az élet küzdelm széttagolt emb magasztosabb alkotások hatá kesebb. A társ szerzett, gyakran csakhamar elu oceánjában, de remekműveinek messze fölé em még századok a művész neve neki életet adó

Szinyei Merse alkotások tetté Az ő remekművének egyérte a legelső festőm

több férfiszívek nek tehát, leganiók a gyeng birtokolt azon bőrrűk, négerül e benszülött sz bájjairól nem is a tenger útjai tében a hajókát megjelent Amer Számaranyuk Államokban, ma nál. Ha tehát U uralom» karjaib legfőként, e je jellemvonásokba letekben ne k magyarázat oly sági: kereslet és

Dollárország hanem úrnője a nem felesége, h szony úrnője fe

UHL KASS

Színházi kos kosarak mind □□□ á Képes árje

Bánó Aladár főjegyző, Egerer Ferencz, dr. Piller Dezső, dr. Kádas Miklós főszolgabírók, Sztankay László vm. árv.-sz. ülnök és mások a megyebizottsági tagok s a tisztikar köréből. Semsey Boldizsár főispán meglehetősen szavakkal üdvözölte a kitüntetett bfrót, majd mellé tüzte a keresztet. Azután az alispán, Tahy József üdvözölte magyarul a bfrót. Az alispán szavait Egerer Ferenc tolmácsolta tótul. Végül még a kerület képviselője: báró Ghillány Imre üdvözölte Bajuszt, aki meghatottan köszönte meg a kitüntetést s ígérte, hogy hivatalát ezentúl is lelkiismeretesen tölti be, majd meghívta az egész társaságot a Fekete-sas éttermébe, ahol a társaság az esti órákig maradt együtt. Itt több felköszöntő hangzott el. Sztankay László, br. Ghillány Imre, Egerer Ferenc és Liptai Lajos köszöntötték fel a derék bfrót. A meghívottak között voltak községbelieik, járása bírái, akik szeretettel vették körül nesztorukat. Ezt megelőzőleg a déli órákban a kör bíráinak az élén Nemessányi Gábor körjegyző, társai ajándékát: egy ezüst billikomot nyújtott át a kitüntetettnek.

Jótekonyság. *Szinyei Merse* Félix országgyűlési képviselő az orkutai tűzkárosultak részére 50 koronát adományozott.

Új állomásfőnök. A cs. kir. szab. Kassauerbergi vasút igazgatósága a megüresedett nagy-sárosi állomásfőnöki tisztet *Zsebrácsky* Gyula, eddigi tescheni üzletvezetőségi referens ruházta át, aki hivatalát július 8-ikán foglalta el.

Geduly püspök pásztorlevele. Geduly Henrik, a tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület püspöke legújabb pásztorlevelet bocsátott ki. Ebben hangsúlyozza, hogy az államsegélyes rendszer révén túlságosan beavatkozik az állam az önkormányzatba és ezt a hatáskört fokozatosan szűkíti. Követelni kell szerinte mindazon tételes törvényeknek és kormányhatósági intézkedéseknek revízióját, amelyek az ev. iskolaügyet érintik. Szükségesnek tartja a püspök az eperjesi tanítóképző önálló vallásügyi és tónyelvi tanszéknek szervezését s azt, hogy a soproni teológián a német, az eperjesin pedig a tót nyelv kötelező tantárgy legyen. Ezt az teszi indokoltá, hogy már képtelenek a gyülekezeteket ellátni a népek és istentiszteleteknek nyelvét értő papokkal és tanítókkal.

Hymen. *Weinberger* Mór Sebeskellemesről eljegyezte *Goldstein* Rezsinke kisasszonyt Hernád-vécseről.

Weinstein József kereskedő eljegyezte *Reisz* Ede vendéglős Irénke leányát Eperjesen.

A Lenke-kert mű-, kereskedelmi- és tájkertészet, Kálvária-út 47. sz. a. Eperjesen, ajánl menyasszonyi, nyoszolyolányi csokrokat, alkalmi virágajándékokat a legmodernebb kivitelben, mérsékelt árak mellett!

Tanulmányi kirándulás. A helybeli áll. tanítónőképző-intézet továbbképző tanfolyamára összegyűlt idegen tanítónők mult szerdán, július 10-ikén megnézték a sebesi réteken lévő vízvezetési telepet, ahol *Faragó* József városi tanácsos és vízvezetési igazgató a legnagyobb szíveséggel kalauzolta őket, szakszerű magyarázatokkal megmutatván nekik a kutaknak szerkezetét és a működő gépeket, azután pedig az eperjesi szépirodalmi egyesület felügyelete alatt szép fejlődésnek induló és máris gyönyörű virágdíszben álló kertet és az üvegházakat. A nevezetességek megtekintése után még azon kedves meglepetés is érte a 24 tanítónőből álló társaságot, hogy válogatott csemegékkel dúsan megrakott és szép virágokkal díszített asztal várta őket a vízvezetési épület egyik termében. Alig bírták a sok szíveséget megköszönni, midőn végre — még virágokkal is megajándékozva — tapasztalatokkal és szép emlékekkel meggazdagodva a telepet elhagyták és ismét a város felé indultak.

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Húszéves találkozóra gyűltek össze a koll. főgimnáziumnak azon tanulói, akik 1892-ben érettségi tettek. Az akkori 23 tanuló közül meghaltak heten, ezek közül öten sajátkezűleg vetettek véget életüknek, kilencen akadályozva voltak a megjelenésben s kimentették távolmaradásukat, heten pedig megjelentek, még pedig: Dr. Pazar Dezső ügyvéd nevével Ráczevéről, Marschalkó Gusztáv tanár nevével Hajduböszörményből, Tirtsch Gergely ev. tábori lelkész nevével Mährisch-Weisskirchenből, Palugyay Kálmán főszolgabíró Liptóújvárról, Jakab Ernő ügyvéd Hódmezővásárhelyről, Gallé Hugó rendőrkapitány Kiszébenből, Grósz Sándor ügyvéd Kassáról. A tanárok közül Ludmann Ottó, akkori főgimn. igazgató és Szutorisz Frigyes vettek részt; dr. Serédi P. Lajos és dr. Szigethy Lajos, akik azóta Budapestre távoztak, levélben üdvözölték a megjelenteket s kimentették távolmaradásukat. A társaság d. e. 10 órakor találkozott a Kollégiumban, azután résztvett az istentiszteleten, utána megtekintette a régi tantermeket, azután a főgimnázium új épületét és annak szertárait. Délben 1 órakor pedig társasbéd volt a Fekete-sas vendéglőjében, ahol a társaság jókedvben együtt volt 4 óráig s avval távozott, hogy 5 év múlva ismét összejön, amikor a jelenleg távollevők is eljöveteleket kilátásba helyezték.

Sportcikk, halászati és vadászati felszerelések, hangszerek, díszművek, gyermekjátékok stb. *Theisz* Árminnál, Eperjes, ideiglenesen *Fő-utca 34.*

Búcsúvacsora. *Chityil* Pál tanítóegyesületi elnök, az eperjesi Tanítók Háza gondnoka e tanterületből a folyó hó végén távozik, mely alkalmából elmenetele előtt barátai s kartársai f. hó 22-ikén a Vilecz-hegyen levő vendéglőben búcsúvacsorát rendeznek tiszteletére. Az érdeklődőket ezúton is felkéri a rendezőség, hogy jelentkezni f. hó 18-ikáig szíveskedjenek a kir. tanfelügyelő-ségnél.

Halálozás. *Szinyei Merse* Béla, az Adria m. kir. tengerhajózási r.-t. személyszállító osztályának főfelügyelője, július hó 7-ikén éjjel 1 órakor, élete 53-ik évében Budapesten meghalt. A gyász-hír villámgyorsan terjedt el mindenfelé, különösen megyénkben, ahol mindenki becsülte, szeretete vármegyénk egyik kiváló, ősrégi családjának e kedves, szeretetreméltó tagját. Temetése július hó 10-ikén d. u. 4 órakor ment végbe Jernyén, a család ősi birtokán, ahol a családi sírkertbe helyezték örök nyugalomra. A temetésen, melyet a kegyúri r. kath. lelkész, Gallé Marcell végzett fényes pápi segédlettel, megjelent társadalmunk s közéletünk majdnem valamennyi tényezője. Ott láttuk dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t.-t, Semsey Boldizsár főispánt, Szmezsányi Jenő nyug. főispánt, br. Ghillány Imre, Bornemisza Lajos, Bujanovics Gyula, Szepesházy Imre, Szinyei Merse Félix, Zsedényi-Okolicsányi Ede országgyűlési képviselőket, Hartsár Péter kisszebeni prépost-plébánost, Bánó Aladár vármegyei főjegyzőt stb. Rokonsága, tisztelői, barátai nagyszámú koszorút helyeztek ravatalára. A mélyen sújtott család a gyászeset alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: „Özv. Szinyei Merse Béláné szül. Gerzon Kata, mint az elhunyt neje, Ödön és Miklós gyermekei, Szinyei Merse Pál, id. Szinyei Merse József, Szinyei Merse Kálmán és Szinyei Merse István testvérei és ezek családjai, mezőtelegdi Miskolczy Lajos és neje szül. Gerzon Adrienne, sógora, illetve sógornője és gyermekük — úgy a maguk, valamint az összes rokonok nevében is — fájó szívvel tudatják, hogy szeretett férje, atyjuk, testvérük, sógoruk és rokonuk: Szinyei Merse Béla, az „Adria magy. kir. tengerhajózási r.-t. személyszállító osztályának” főfelügyelője, folyó hó 7-ikén éjjel 1 órakor, életének 53-ik, boldog házasságának 23-ik évében, rövid szenvedés és a halotti szentség ájtatos felvétele után

Budapesten elhunyt. Felejthetetlen halottunk július 9-ikén délután 4 órakor fog a Kerepesi-út melletti temető halottasházában a róm. kath. vallás szertartása szerint beszenteltetni s Jernyére szállítottván, ott július hó 10-ikén délután 4 órakor tör-ténendő újjalagos beszentelés után a családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szent-miseáldozat július hó 11-ikén a kegyúri templomban fog a Mindenhatónak bemutatni. Budapest, 1912. július hó 7-ikén. Áldás és béke lengjen drága porai felett!”

A Lenke-kert mű-, kereskedelmi- és tájkertészet, Kálvária-út 47. sz. a. Eperjesen, ajánlja előkelő és kiválóan művészes kivitelű gyászkoszorúit igen mérsékelt árak mellett!

A M. Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya július 7-ikén megtartotta a Lisszára tervezett kirándulását, még pedig a lehető legjobb időben, amely a kirándulás sikerét nagyban befolyásolta. A kirándulók (köztük 3 hölgy) az egész utat gyalog tették meg. Az Osztály elnöksége arról értesíti az érdeklődőket, hogy a július 21-ikére tervezett kirándulás később meghatározandó időben fog megtartani. Augusztus első vasárnapján d. e. 10 órakor lesz Tátrafüreden az Egyesület rendes közgyűlése, amelyre az egyesület tagjainak figyelmét ezúton is felhívjuk.

A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett

takarékbetét

netto 4%-kal kamatozik.

Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek előnyösebben is gyümölcsöztetnek.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Új pénzügyintézet. *Eperjesi Iparbank és Hitelszövetkezet* cég alatt új pénzügyintézet van alakulóban városunkban, dr. *Werther* Henrik kezdeményezése folytán. A pénzügyintézet az 1898:XXIII. t.-c. értelmében alakult Országos Központi Hitelszövetkezet rendes-tagjai közé lép be, és ezzel egyfelől aláveti magát a Központ törvényes felügyeleti és ellenőrzési jogának, másfelől működésének alapját a Központ által nyújtott hitel és államsegély képezi. Helybeli iparosaink és kereskedőink javarésze vesz részt az alapításban.

Állásról való lemondás. *Slachter* Eleonóra pécsújfalvi állami óvónő néhány havi ottani működése után, betegségére való hivatkozással, állásáról lemondott.

Áthelyezés. A közoktatásügyi miniszter *Kovács* János lemesi áll. elemi iskolai igazgatótanítót szolgálattételre az abaujtonavármegyei kir. tanfelügyelőséghez Kassára helyezte át. Nevezett igazgató-tanító vármegyénkben mintegy 27 évig működött megszakítás nélkül, mely idő alatt kiváló egyéniséggel s ügybuzgalmával közbecsülést vívott ki maga számára. A vármegyei tanítóegyesületi életnek, mint éveken át járásköri elnök, egyik vezető tagja volt.

Az elválasztás ideje képezi a család legaggodalmasabb perceit, mert ha ilyenkor táplálkozási hiba következtében bélzavar áll elő, úgy a gyermek olykor veszedelemben forog. Ne üljön fel tehát senki hangzatos hirdetéseknek, hanem használjon gyermekénél Phosphatine Fallières tápszert, amely alkalmazhatóság tekintetében páratlan.

Menettér

kassa-oderbergi *Kisladnára* és állomásokról vagy Margitfalvára 2-40, illetőleg 2-40 között egyedül — menettér — a jegyváltás 2 napig érvényes kaphatók lesznek ünnepeken, kát alapján pedig a vagy Kassáról a nap utolsó órá menettér jegy bármely vonatra vonatig pedig: jegyekkel a vis Felkán kezdődött terti jegyeknél menettér jegy I. oszt.-ban egy pedig egy egész a III. osztály menettér jegy áru jegy váltás menettér jegy jegyek átruház utazás valamely kivéve a Poprád néli. A kassa-oderbergi ezen újabb menettér jegy ajánljuk a közönség terti jegyeket egyrészt — a jelentékeny meg viszonozza a vasúti szűkről még — óhajtanók, hogy városról is legugyanis, ennek sokszor jobban a nagyállomások még mindig túl drága és nem r

A hálószo eddig a lehető legkevesebb azonban a „Lőcsőbák, beigazolódó a peték rögtön nek. A Cimexin butort, falat vagy foltot nem szer. Kapható *Pajesen* és a készítő tárában, Bártfán.

Tanulmány tulajdonosa, néh lási útra Berlinb

Vesztett eb rázdálkodott Bu mart meg, a kib hatóság.



Menettérti jegyeket rendszeresített a kassa-oderbergi vasút Eperjesről *Főnixshutára, Kisladnára és Margitfalvára*, úgy ezekről az állomásokról viszont *Eperjesre*. A Főnixshutára vagy Margitfalvára szóló ezen jegyeknek ára 6-20, 2-40, illetőleg 2-60 korona. Kassáról ezen helyek közül egyedül Margitfalvára lesznek — és viszont — menettérti jegyek kaphatók. Ezek a jegyek — a jegyváltás napjának utolsó órájától kezdve — 2 napig érvényesek. Ezekon kívül továbbra is kaphatók lesznek — de csak vasárnapokon és ünnepeken, kárpátgyesületi arcképes igazolvány alapján pedig bármely hétköznapon — Eperjesről vagy Kassáról a — szintén a jegyváltás napjának utolsó órájától kezdve — 3 napig érvényes menettérti jegyek *Poprád-Felkára*. Ezeknek árai: bármely vonatra 18, 12, illetőleg 9 kor.; személyvonatra pedig: 13, 9, illetőleg 6 kor. Ezekkel a jegyekkel a visszautazás ezentúl mindig Poprád-Felkán kezdendő meg. Ezeknél az összes menettérti jegyeknél két 4—10-éves gyermek egy egész menettérti jeggyel utazhatik; egy gyermek az I. oszt.-ban egy egész II.-osztályú, a II. oszt.-ban pedig egy egész III.-osztályú menettérti jeggyel; a III. osztályban pedig egy fél II.-osztályú menettérti jeggyel utazhatik. Fél- vagy mérsékelt árú jegy váltására jogosító *igazolvány* alapján menettérti jegy nem használható. A menettérti jegyek *átruházása tilos*. Menettérti jegyekkel az utazás valamely *középállomáson* is megkezdhető, kivéve a Poprád-Felkára szóló menettérti jegyeknél. A kassa-oderbergi vasútnak vezérigazgató-ságát ezen újabb előzékenységeért méltán illeti meg közönségünknek őszinte hálája. Viszont ajánljuk a közönségnek, hogy ezeket a menettérti jegyeket sűrűn vegye igénybe, mert ezzel egyrészt — a fölemelt díjszabással szemben — *jelentékeny megtakarítást* eszközölhet, másrészt viszonyozza a vasútigazgatóságunk figyelmét. Részünkről még — a további tapasztalatokig — azt óhajtanók, hogy ezek a menettérti jegyek *Eperjes városáról is* legyenek kaphatók. Közönségünk ugyanis, ennek az állomásnak közelsége révén, sokszor jobban szeret ott föl- és leszállani, mint a nagyállomáson, amely a város központjától még mindig túlmessze van s oda a közlekedés drága és nem ritkán fáradságos.

A hálószobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a *«Löcherer Cimexin»*-nel történtek próbák, beigazodott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható *Pálesch Árpád drogériájában Eperjesen* és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszer-tárában, Bártfán.

Tanulmányút. Gerő Mihály, a Turul-árúház tulajdonosa, néhány heti tanulmány- és bevásárlási útra Berlinbe és Londonba elutazott.

Vesztett eb. Július 4-ikén egy vestett eb garzdálkodott Budamér községben, 8 gyermeket mart meg, a kiket a Pasteur-intézetbe küldött a hatóság.



Wien 1904.
arany
állam-érem.
St. Louis 1904.
Milano 1906.
Brüsszel 1910.
Grand Prix.

Dr. DRALLE
MALATTINE

hintőpora bőr-krémje szappanja

Utólérhetlen
durva és
repedezett
bőr
ápolásánál!

Zsírmentes,
csodás
halású
bőrápoló-
szer!

Turin 1911.
Grand Prix.
Nemzetközi
hygienikus
kiállítás
Dresden 1911.
Nagy-díj.

DRALLE

Bodenbach a/E.

Glycerin és Mész-Gelée tubusa K. — 70 és 1-20.

Rokkantegetleti nyári-mulatság. A Magyarorsz. Munkások Rokkant- és Nyugdíjgye-
tének eperjesi fiókja *augusztus 4-ikén* rendezte ezidei nyári-mulatságát, mely iránt a közönség körében már mostan nagy az érdeklődés és mely mulatság sikere érdekében részletesebben az egyletnek holnap tartandó választmányi ülése foglalkozik.

A kristálylimonádé a legjobb üdítő itall! Egy adag megfelel egy félcitromnak, cukorral együtt. Kapható minden jobb üzletben, Főraktár *Schnitzer Samunál*, Fő-utca 97.

Eperjes és a megdrágított vasút. Amióta a vasúton az új személydíjszabás lépett életbe (július 1-jén), több oldalról fordultak hozzánk, hogy közöljük különösen az eperjes-budapesti út tarifáját. E kívánságnak eleget teszünk és a jelzett útvonal személydíjszabását közöljük. *A személyvonat I. osztályán az út ára: 25-90, a II. oszt. 17-30, a III. oszt. 10-80 kor.; a gyorsvonat I. osztályán 36-70, a II. osztályán pedig 23-80 kor. — Eperjesről Kisszebenbe a személyvonat I. o. 1-80, a II. o. 1-10, a III. o. 70 fill.; ellenben Eperjes városról csak 1-20, 80 és 50 fill. Eperjesről Kassára a személyvonat I. o. 3-10, a II. o. 2-10, a III. o. 1-30 kor.; Kassára a gyorsvonat I. o. 4-40, a II. o. 2-90, a III. o. 2-10 kor. — Bártfára* és általában a kassa-oderbergi vasúttól *kezelt helyi-udékú* vasutakon *nem változtak a menetdíjak*. Örvedetes tehát, hogy a menetdíjak Kisszebenből Eperjes városra és Eperjes városról Kisszebenbe csökkentek; ellenben az Eperjes és Kassa, úgy Budapest közötti közlekedésnek megdrágulása sajnálatos, habár a Kassára és Budapestre való utazás megdrágulása *előnyére válik* az eperjesi s általában a vidéki kereskedőknek és iparosoknak. A vevők ugyanis ezentúl többé nem kereshetik föl oly olcsón a kassai, budapesti stb. nagyvárosbeli eladókat, s így a közönség szükségleteit ezentúl inkább fogja a *helybeli* kereskedőknél és iparosoknál beszerezni.

Az összmunkásság nyári mulatsága. Hirtelen jóra fordult időjárás mellett, minden tekintetben fényesen sikerült volt az a nyári-mulatság, amelyet Eperjes összes szakmabeli munkássága rendezett július 7-ikén a Zöldfakertben. Előző napon este kezdődött szép nyeménytárgyakra a tekeverseny, élénk érdeklődés mellett, amely vasárnap este 7 óráig tartott. A Munkás-otthon és utas szállójának alapja javára úgy ez, mint a — rosszul tombolának nevezett «zsákba macska»-játék és a szépségverseny jelentékeny anyagi sikerrel járt. A szépségversenyben győztesek Finta Erzsé, Harcsár Ilon és Kliscs Anna lettek; egy-egy igen szép emléktárgyat kaptak. Az erkölcsi sikerhez járult még a változatos műsorpontokból összeállított és a közönség mulattatására rendezett s kitűnően sikerült kabaré, amelyben a szereplők mindegyike derekasan megállta a helyét. Harcsár Ilon, Soltész Mariska, Szenderák Nándor, Horváth János és Schmidt János sok tapsot arattak. A szépen földíszített tágas kerthelyiség estefelé teljesen megnépesült, ahol a legfesztelebb hangulat, csapongó jókedv dominált és — ami fő: megalapozta az összmunkásság jövőbeli ilyenmű vállalkozását.

A fényképezésről — amatőröknek. Elismerően kiváló szalon- és óriás fényképezőgépek, új, utólérhetlen kézi pillanatfelvételi gépek, valamint az összes fényképezési felszerelések és kellékek *Moll A. cs.* és kir. udv. szállító fényképezési szaküzletében, Wien, I., Tuchlauben 9. (Alapítva 1854-ben.) Kivánatra nagy képes árjegyzék ingyen.

Köszönet. Az eperjesi összmunkásság július 7-iki jótékony célú mulatságának rendezősége a kabaréban szerepelt és az előadásokkal foglalkoztatott t. hölgyeknek, és pedig Harcsár Ilonnak, Soltész Mariskának, továbbá Banyik Emmának, Regéczy Viktának, Stoffan Annának, Zsák Mártának, Kliscs Annának, Finta Erzsinek, Szmatana Mariskának, Kovács Annának, valamint az alábbi szíves felülfizetőknek és tombolatárgy-adományozóknak a leghálásabb köszönetét fejezi ki. — *Felülfizettek:* 20 kor.-t: br. Ghillány Imre; 10—10 kor.-val: Piller Kálmán, Szinyei Merse István, Buchner Sándor; 5-20 kor.-val: Hartsár Károly; 5—5 kor.-val: dr. Piller Dezső, Theisz Ármán, Gubcsó Gyula, Hertzka Simon, Tydor Lipót, Koblicz Frigyes, dr. Balpataky Imre, Handlovics Miklós, Schreiber Ignác, Elsas Manó, Lutocska Dániel, Eperjesi Bankgyelet, dr. Rosenberg Teofil, dr. Propper József, Krayzell Aladár, Kósch Ernő; 4—4 kor.-val: Molitorisz István, Klein Samu; 3-80 kor.-val: Zahler Adolf; 3—3 kor.-val: Sóska János, Kaszás Flórián, Leicht János, dr. Neuwirth Zsigmond; 2-80 kor.-val: Ackermann Samu, Kürti Gusztáv; 2-60 kor.-val: Lévai N.; 2—2 kor.-val: Gregor Gerő, Frechtmann József, Ridarcsik Gáborné, Grossmann Samu, Metti Jánosné, Mikulik Lajos, N. N., Schönwiesner János, dr. Lichtig Artur; 1-80 kor.-val: Findl Géza, Sziklai Jenő; 1-60 kor.-val: Gábor Bertalan, Lesnyák Jánosné, Klapp Nándor; 1—1 kor.-val: Kun Sándor, Thinschmidt Tivadár, Rózsásy Lajos, Brassányi Lajos, Simkó Sándor, Kopp Gusztáv, N. N., N. N.; 80 fill.-rel: Holomány Imre, László Gábor, Lótus Mihály, Gärtner Ottó, Antolik Paula, Urbach József, Vogel Miksa, Nánási N., Petruska Nándor, Marschalek Lajos, Schustek Nándor, Fridéry Kálmán; 60 fill.-rel: Wilhelm Károly, Verczel Vincéné, Orosz János (örmeister), Pollák N., Sambronszky András, Stallmach N.; 50 fill.-rel: Breloss András; 40 fill.-rel: Finta Balázs, N. N. — *Tombolat adományostak:* (Folyt.) Pálesch Árpád 6 drb, Neumann Vilmos 6 drb, Földes Samu 27, Goldberger Henrik 1, Gregor Gerő 10, Friedmann Simon 2, Spira Henrik 4, Lefkovits Emil 1, Molnár Jenő 25, Vajdicska K. 2, Reichard Jenő 12, N. N. 6, Spitzer Mór 1, Kürti Gusztáv 15, Klein Jenő 4, Ambrózy Béla 2, Krebs N. 1, Neumann B. 2 drb, Elsas és Schlenger 300 lev.-lap, Schnitzer Samu 3 drb, Bein Simon 5, Klein E. és Tsa 2, Zavaczky Gyula 3, Dianovszky V. 2, Korn Vilmos 4, Mátrai István 4, Williger Pál 13, Bloch Salamon 3, Kuhn Sándor 2, Révai Samu 6, Schustek N. 3, Lavota Ödön utóda 1 drb, Divald Lajos 800 lev.-lap, Kónya Miklós 15 üveg, Bauernebl és Fia 25 üveg, Pfann Ferenc 1, Spanner Pál 1, Kovaliczky Pál 4 üveg, Kósch Tivadár 1 torta, Klein Samu 2 üveg, Buday János cég 5 drb, Maguth Miklós 14 drb, Zimmermann Mór 1 üveg.

Occasio! Alkalmi vétel! Occasio!

Gyári áron az összes raktáron levő
női ruhakelmék: gyapjú-, selyem- és mosókelmék, barchetok,
 pamut- és selyembársonyok, pamut- és selyemcsipkék és kelmék,
 csipkefüggönyök és storok, asztal- és ágyterítők, futó- és nagy-szőnyegek, chiffon,
 pamut, vászon és lenvásznak, asztalkészletek és törülközők, frottir- és pique-takarók,
 matrac-, grádli- és bélésvásznak, díszek, kézimunkák és hozzávalók, szőrme-boák és karmantyúk,
 napernyők és esőernyők, férfi- és női-nyakkendők és gallérok, női-kelengye, férfi-íngék és alsó-
 nadrágok, francia és angol illatszerek, szappanok, fésűk, ruha- és fogkefék, női bőrtáskák és
 pénztárcák.
 Tisztelettel

Zavatzky Szilárd: Eperjes, Fő-utca 71.

934—1912. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. törvényszéknek 1911. évi 6478. p. sz. végzése folytán dr. Kemény Béla ügyvéd által képviselt Balló Ferenc végrehajtató részére 3233 kor. 37 fill. tökékövetelés jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán alperestől lefoglalt eperjesi bank-egyleti kezizálogjegyre az eperjesi kir. járásbíróóság 1912. V. 114/7. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, Eperjesen a városháza előtti téren leendő megtartására határidőül 1912. évi július hó 19-ik napjának délutáni 3 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt, ezüstműek-ről szóló eperjesi bankegyleti kezizálogjegyet hátr. 450 kor. és jár. erejéig a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák. A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1912. július 1.

Spányi Kálmán, kir. bír. végrehajtó.

3530—1912. tkvi sz

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Munk Lipót, kasszebeni ügyvéd által képviselt Szmolaj János löcsei lakos végrehajtatónak, Semolej Györgyné szül. Panimuka Márta balázsvágási lakos végrehajtást szenvedett elleni végr. ügyében a végrehajtási árverés 23 kor. 45 fill. eddigi, 15 kor. 30 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek, továbbá a csatlakozott Orjabinycz Mihály balázsvágási lakos 19 kor. költségből álló követelésének kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a balázsvágási

1. 50. sz. tkjvben A. I. 2—10., 13—14. sorsz. a. foglalt $\frac{1}{2}$ telekhez tartozó ingatlanokból B. 24. a. $\frac{1}{2}$ részbeni jutalékára 210 korona;
2. 68. sz. tkjvben A. I. 2—9., 11—13. sorsz. a. foglalt $\frac{1}{2}$ -ad telekhez tartozó ingatlanokból 54. a. $\frac{1}{2}$ részbeni jutalékára 32 korona;
3. 191. sz. tkjvben foglalt 81. hr. sz. házból B. 27. a. $\frac{1}{2}$ részbeni jutalékára 463 korona;
4. 288. sz. tkjvben foglalt 544/61. és 1040/50. hrsz. szántó- és réjtjére 80 korona;
5. 513. sz. tkjvben foglalt 801. hrsz. szántóból B. 2. a. $\frac{1}{2}$ részbeni jutalékára 102 korona;
6. 514. sz. tkjvben foglalt 878. hrsz. szántóból B. 2. a. $\frac{1}{2}$ részbeni jutalékára 49 korona becs- és kikiáltási árakban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1912. évi szeptember hó 9-ik napján d. e 11 órakor fog megtartatni Balázsvágás községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozókat tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kasszeben, 1912. június 30. Patocska s. k., kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

KIADÓ EMELETI LAKÁS
 a Fő-utca 106. sz. házban
 (Kubinyi-ház)
 □ november 1-jétől. □

Bővebbet a szebeni-úti Draskóczy-villában.

Egy jóházból való fiú
tanulónak
 fizetéssel felvétetik
FRÄNKL JÓZSEF divatárú-üzletében
 Eperjesen.

AZ ÖREGEM
 is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megóvására nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár- s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliomtejkrém, fehér és finom női kezek megóvására, ennek tubusa 70 fillérért mindenütt kapható.

Internátus DEBRECZEN
 Diákotthon
 A debreczeni izr. hitközség felügyelete alatt álló
izr. fiúnevelő-intézetéről
 felvétetnek: gimnáziumi, reál-, felsőkereskedelmi és polgári iskolai tanulók. Prospektust küld Burger D. József hitk. jegyző, Debreczen.

RED STAR LINE
 VÖRÖS-CSILLAG VONAL
Antwerpen—Amerika.
 Rendes és közvetlen hajójáratok
 Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston között.
 A társaság hajóiraja:
 Samland, Finland, Vaderland
 Gothland, Kronland, Marguette
 Mesaba, Zeeland, Menominee
 Lapland, Manilon.
 A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:
RED STAR LINE
 magyarországi helyettese
 BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.
 Telefon 77—38.

1868 óta fényesen bevált
BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN
 G. Heli & Co. gyártmánya.
 Kiváló bécsi orvosok ajánlataira Európa legtöbb államában fényes eredménnyel alkalmazták
mindennemű bőrküütesek,
 főleg krónikus és pikkelysömör és más bőrküütesek, továbbá zúzódások, vörösség, fagysebek, lábizzadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrányszappanna 40 százalékos fakátrányt foglal magában és legnagyobb mértékben a károska telemekben, leggyögyözőbb kátrány-szappanoktól. Munkos bőrszövetnél alkalmazható. — Szerbhatású

Berger-féle kátrány-kénszappant.
 Enyhébb kátrányszappan gyanánt:

Berger-féle glicerín-kátrányszappant.
 Továbbá

Berger-féle borax-szappant
 6 pedis pörseések, ananés, szőcs, losdó, és más bőrbőrök ellen. 4936

Ára darabonként minden 70 fillér, használati utasításul együtt.

Uj! Berger-féle folyékony kátrányszappan.
 Kiténő hatású bőrbetegségekben, fej- és szakálpikkelyek ellen, mint hajnövesztő-szer. 1 üveg K 1.50.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle szappanokat, G. Heli & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen. Kiténő bécsi 1883. évi díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világkiállításon arany éremmel. Gyár: G. Heli & Comp. Trepbau und Wien, I., Biebrer-trasse 8. Kapható minden gyógyszerárban, drogériában és szakbavagó üzletben.

Kapható Eperjesen Molitorisz I., Korn V. urak gyógyszerárban, valamint Magyarországon összes gyógyszerárban és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

Úri villa
 a Kerényi-utcában
 bérbeadó esetleg eladó.
 Bővebbet dr. Weisser Emil ügyvédnél.

ŐSZI TRÁGYÁZÁS!
 Óvakodjunk a hamisításoktól! Óvakodjunk a hamisításoktól!
 Valódi Stern-Marke védjeggyű
Thomas-salak a legjobb és legolcsóbb foszforosavas műtrágya!
 Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti ólomzár van rajta!
 Minden zsák tartalomjézzel van ellátva!
 Hamisítás-tól szigorúan óvakodjunk!
Kalmár Vilmos a Thomasphosphatfabriken BERLIN, vezérképviselője Budapest, VI., Andrassy-út 49. sz. — Különösen a jelenlegi rendkívül olcsó árakra figyelemztetjük a vásárlókat. ::



Fickó! Még most sem jögyzted meg megadnak, hogy csak Jacobi antinicotin szivarka-hüvelyt szivok!

No lám . . . Ez a valódi Jacobi antinicotin szivarka-hüvely!

Eredeti nemes harzi kanári

énekese kaphatók Vértes Henrik tanítónál, Eperjes, Lócsei-út 31. sz.

SZILVÁT

BORÓKÁT

: a legmagasabb áron vesz :
FRIEDLÄNDER GYULA
szilvórium- és borókafozdéje.

464. sz.

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi június hó 19-ikén kelt 64,671. számú magas rendelete folytán a **sóeladási árak** f. é. július 1-jétől következőleg állapítottak meg:

| | Mmázsánként | |
|------------------------|-------------|-------|
| sóvári főzött-só . . . | 19 K. | 87 f. |
| „ magsó . . . | 13 „ | 10 „ |
| máramarosi alaksó | 22 „ | 56 „ |
| „ marhasó | 10 „ | 11 „ |

Sóvár, 1912. június 25.

M. kir. főbányahivatal.

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

1912. évi január 1-től — 1912. évi június 30-ig terjedő

félévi pénztárforgalmának kimutatása.

| Bevétel: | | Korona | fill. | Kiadás: | | Korona | fill. |
|--|--|----------|-------|--|--|----------|-------|
| Pénztárkészlet 1912. január 1-jén számlán | | 194357 | 52 | Betéti számlán | | 2636022 | 68 |
| Betéti | | 2073576 | 38 | Betéti-kamat | | 9436 | 24 |
| Váltó | | 8639615 | 82 | Váltó | | 7340400 | 78 |
| Váltókamat | | 135454 | 51 | Váltókamat | | 273 | 63 |
| Jelzálog | | 193038 | 54 | Jelzálog | | 255600 | — |
| Jelzálogkamat | | 78792 | 02 | Jelzálogkamat | | 175 | 45 |
| Törlesztéses jelzálog kölcsön-számla | | 876 | 32 | Törlesztéses jelzálog-kölcsön számlán | | 45000 | — |
| Törlesztéses jelzálog kölcsön-kamat számlája | | 7831 | 63 | Törlesztéses jelzálog-kamat számlán | | 10 | 99 |
| Értékpapírzálog számlán | | 20112 | 50 | Értékpapírzálog számlán | | 34220 | — |
| Értékpapírzálog-kamat | | 3522 | 59 | Értékpapírzálogkamat-számlán | | 135 | 03 |
| Kézizálog | | 2997 | 50 | Kézizálog | | 3419 | — |
| Kézizálog-kamat | | 397 | 31 | Kézizálogkamat | | 27 | 86 |
| Folyószámlán | | 9150406 | 37 | Folyószámlán | | 8389157 | 55 |
| Ingatlanok számláján | | 520 | — | Bizományi számlán | | 460742 | 47 |
| Értékpapir-számlán | | 44296 | 31 | Lombard-számlán | | 1081808 | 88 |
| Bizományi számlán | | 774857 | 32 | Visszleszámítás számlán | | 807796 | 53 |
| Lombard | | 310022 | 70 | Váltóóvásdíj | | 1440 | 96 |
| Szelvény | | 48522 | 50 | Jutalék | | 433 | 54 |
| Váltóóvásdíj-számlán | | 1394 | 26 | Szelvény | | 172649 | 43 |
| Jutalék | | 736 | 52 | Üzleti költség | | 2615 | 47 |
| Letéti díj | | 453 | 50 | Jótevény adomány | | 1483 | — |
| Részvényátíratási-díj számlán | | 58 | — | Idegen pénznemek számláján | | 24223 | 16 |
| Idegen pénznemek | | 3802 | 48 | Osztalék számlán | | 119300 | — |
| Nyugdíjalap | | 3888 | 04 | Építkezési | | 36089 | 22 |
| Házbér | | 3557 | 47 | Tiszti fizetés | | 18000 | — |
| Felszerelési | | 71 | 80 | Nyugdíj-alap | | 919 | 56 |
| | | | | Házköltség | | 236 | 09 |
| | | | | Értékpapir | | 48672 | 45 |
| | | | | Tiszti drágasági pótlék-számlán | | 4400 | — |
| | | | | Betéti kamat-adó számlán | | 18329 | 08 |
| | | | | Adó | | 4457 | 80 |
| | | | | Részilleték | | 20219 | 56 |
| | | | | Lombard-kamat számlán | | 3561 | 25 |
| | | | | Felszerelések számláján | | 2476 | 60 |
| | | | | Házbér-számlán | | 350 | — |
| | | | | Tiszti jutalmazás | | 5777 | — |
| | | | | Pénztári maradvány 1912. június 30-ikán. | | 143298 | 65 |
| | | 21693159 | 91 | | | 21693159 | 91 |

VOGEL BÉLA,
h. igazgató.

Eperjes, 1912. június 30-ikán.

FARKAS LAJOS,
vezérigazgató.

Ny

ha fehérr
DICSÉRE
átatva,
idő alatt
oldja fel
s fáradság
„SZARV
kító fehé
DICSÉRE
MOSÓSZ

25,000
SCHIC
SZAP
DICSÉ

A me

Cipóm
Benne
Mert h
Rajt' v

kauc



lejšot

Washa

II. Ku

Szlavir

Lithiumba

Üdít!

Nyálkaoldó

Kapható m

1 üveg 1 liter

1 > 1/10

Üres üve

1 drb 1 liter

1 > 1/10

SCHNITZER

ny.
 zügyminiszte-
 19-ikén kelt
 delete folytán
 k f. é. július
 ttattak meg:
 Mmázsánként
 19 K. 87 f.
 13 " 10 "
 22 " 56 "
 0 " 11 "
 pályahivatal.

Nyugodtan alhat,

ha fehéreneműje egész éjen át „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal van beáztatva, mert ez a szer a legrövidebb idő alatt nagy könnyűséggel önmaga oldja fel a szennyet s másnap gyorsan s fáradtság nélkül lehet a ruhát SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANNAL vakító fehérre mosni, mert az „ASSZONY-DICSÉRET” s a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN úgy fehéritenek, mint a nap!

25.000 koronával szavatolunk a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN és az „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal tisztaságáért.



Még álmában sem

képzelteti el, hogy mennyi vesződséget s fáradtságot takarít meg, ha az „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal s SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANNON kívül semmiféle más mosószeret nem vesz. Ez esetben mindig jó árút vásárol mérsekelt áron és kiméli egyrészt a ruháját, másrészt nem pocskolja el a háztartási pénzét.

25.000 koronával szavatolunk a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN és az „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal tisztaságáért.

A mesterdálnok...

Cipőm szép és tökéletes,
 Benne járni élvezetes,
 Mert ha cipőt szegzek, varrok,
 Rajt' van



kaucsuk-sarok!

WASHALL
 legjobb mosószer
 Washall Company Wien
 II. Kurzbaugasse 3.

Szlatvini „Anna”-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
 Nyálkaoldó! Húgsavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
 1 > 2/10 > . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üres üvegeért . . . 10 fillért
 1 > 2/10 > . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.

47,754—1912. I. B. 1. szám.

Termelt fenyőhaszonfa-eladás.

A szomolnoki m. kir. erdőgondnokság kerületében a folyó évben keletkezett szeldöntésekből a kincstár által házilag részben már kitermelt és részben folytatólag termelendő, összesen mintegy 124,000—143,000 köbméter fenyőhaszonfa, hat eladási csoportra megosztva és vagy a termelés helyén, vagy állandó közlekedési vonalak mentén fekvő rakodókra kiszálítva, zárt írásbeli ajánlatok útján eladásra bocsáttatik.

Az írásbeli zárt ajánlatok legkésőbb 1912. évi július 29-ikén déli 12 óráig nyújtandók be a tótsóvári m. kir. erdőhivatalhoz, ahol azok a következő napon, július 30-ikán, délelőtt 10 órakor nyilvánosan felbontatni fognak.

Ajánlatok bármely alternativa szerint, bármely csoportra tehetők, de minden egyes csoportra külön ajánlatot kell tenni; ugyanazon ajánlati lapon azonban a fenti módon több csoportra is tehető ajánlat.

Az árverési és szerződési feltételek, a faanyagok eladási csoportjainak és kikiáltási árainak kimutatása, ajánlati űrlap és boríték a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál megszerezhetők.

Budapest, 1912. évi július hóban. M. kir. földművelésügyi miniszter.

Van szerencsém értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy Németlipcsén 18 éven át fennállott, jóhírű

első liptói borovicska-, szilvórium- és törkölyfőzdeimet

Eperjesre helyeztem át, a Fürdő-utcában gyárhelyiséget alakítottam és azt a legmodernebbül szereltem fel.

Azon nagy közkedveltség, mellyel gyártmányaim eddig is fogadtattak, valamint azon körülmény, hogy azokat kiválóságukért számos kül- és bel-földi kiállításon első díjakkal tüntették ki, garanciát nyújthat arra, hogy azok itt is a legmagasabb igényeknek is meg fognak tudni felelni.

Gyártmányaim közül különös méltatást érdemel a valódi boróka-párlat, mely gyógyító hatásánál fogva eddig is nagy keresletnek örvendett.

Ezen boróka-párlat, «Valódi Cabinet-borovicska» név alatt, valamint számos, általam készítettett ital valamennyi helybeli fűszerkereskedésben és kávéházban kapható.

Kiváló tisztelettel

FRIEDLÄNDER GYULA

első liptói borovicskafőzde-tulajdonos.

Vezérképviselő: Altmann Sándor, Eperjes.

| Korona | fill. |
|--------|-------|
| 636022 | 68 |
| 9436 | 24 |
| 340400 | 78 |
| 273 | 63 |
| 255600 | — |
| 175 | 45 |
| 45000 | — |
| 10 | 99 |
| 34220 | — |
| 135 | 03 |
| 3419 | — |
| 27 | 86 |
| 89157 | 55 |
| 60742 | 47 |
| 81808 | 88 |
| 07796 | 53 |
| 1440 | 96 |
| 433 | 54 |
| 72649 | 43 |
| 2615 | 47 |
| 1483 | — |
| 24223 | 16 |
| 19300 | — |
| 36089 | 22 |
| 18000 | — |
| 919 | 56 |
| 236 | 09 |
| 48672 | 45 |
| 4400 | — |
| 18329 | 08 |
| 4457 | 80 |
| 20219 | 56 |
| 3561 | 25 |
| 2476 | 60 |
| 350 | — |
| 5777 | — |
| 3298 | 65 |
| 3159 | 91 |

1913. évi január hó 1-jétől
a Fő-utca 91. sz.
 ::: házban levő / :::
üzlethelyiség
bérbeadó.
 Bővebbet *Kraysell* Aladár polgármesternél.

**Nagy :: ERDŐ-
 BIRTOKOT** keresek
 megvételre 10,000 katasztr. holdtól
 30,000—40,000 katasztr. holdig ter-
 jedő komplexumban. Írásbeli aján-
 latokat kér:
SCHWARTZ GUSZTÁV banküzlet
 Budapest, V. ker., Gizella-tér 6.

**MOLL-FELE
 SEIDLITZ-POR**
 Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz
 Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.
 A *Moll A. féle Seidlitz-porok* tartós gyógyá-
 hatása a legmakacsabb *gyomor- és altestibántal-
 mak*, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött
székrekedés, májbántalom, *vertolulás*, aranyér
 és a legkülönbözőbb *női betegségek* ellen, e
 jeles házi szernek évtizedek óta mindig na-
 gyobb elterjedést szerzett.
 Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.
 Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

**MOLL-FELE
 SÓS-BORSZESZ**
 Csak akkor valódi,
 ha mindegyik üveg *Moll
 A. védjegyét* tünteti fel.
 A *Moll-féle sós-borszész*
 ::: nevezetesen mint :::
fájdalomcsillapító szer
 köszvény, csúsz és a meg-
 hűlés egyéb következt-
 ményeinek legismertebb
 népszerű.
 Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.
 Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített
 gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására
 és ápolására úgy illenek, mint felnőttek számára.
 Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.
 Minden darab gyermek-szappan Moll A. féle védjeggyel van ellátva.
 Fő-szétküldés:
 Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
 Bécs, I., Tuchlauben 9.
 Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.
 A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláír-
 sával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

**A Liniment. Capsici comp.,
 a Horgony-Pain-Expeller**
 egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év
 óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél,
 oszónál és meghűléseknél.
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
 vásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti
 üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
 és a *Richter* cégjegyzéssel ellátott dobozba van
 csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.-
 és ügyesül minden gyógyszertárban kapható. —
 Főraktár: *Török József* gyógyszerésznél, Budapest.
D. Richter gyógyszertára az „Arany oroszlánhoz”,
 Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Védjegy: „Horgony”
AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR
 tűz- és betörésmentes pánccéltermében
SAFE-DEPOSITS rekeszek
 bérbe adandók. Elfogad letéteket megőrzés végett.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.
 1810. sz. Pályázati hirdetmény.
 1912.

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító
 Pénztár igazgatósága 1912. július hó
 22-ikén déli 2 óráig terjedő határidővel
 pályázatot hirdet a megválasztás folytán
 megüresedett
 egy évi 1600 kor. fizetés- és 640 kor.
 lakbérilletménnyel javadalmazott I-ső osz-
 tályú belszolgálati **kezelőtiszti**
 állásra.

A sajátkezűleg írt és aláírt pályázathoz ere-
 de ben vagy hiteles másolatban csatolandók: a
 születési, iskolai, erkölcsi, működési és orvosi bi-
 zonyítványok. A meghirdetett állásra csak oly
 egyén választható meg, aki teljeskorú (nagy-
 korúított), de 40 ik életévét még túl nem haladta,
 magyarul tudó magyar állampolgár, csőd vagy
 gondnokság alatt, avagy hivatalvesztésre vagy po-
 litikai jogainak felfüggesztésére szóló ítélet hatálya
 alatt nem áll, nyereségvágyból elkövetett bűntett
 miatt jogerős ítélettel el nem marasztaltatott.

A pályázóktól legalább négy középiskola si-
 keres elvégzésének igazolása és a *foglalmazás-
 ban való jártasság* megkívántatik.

Előnyben részesülnek azok, kik valamely társ-
 pénztárnál, vagy pedig az Országos Pénztárnál
 huzamosabb idő óta és sikerrel működnek.

A megválasztás egyévi próbaidőre szól.

A megválasztott köteles a pénztárnak minden-
 kor érvényben lévő szolgálati és fegyelmi szabály-
 zatát magára nézve kötelezőnek elismerni és állá-
 sát a megválasztás után lehetőleg *azonnal* elfoglalni.

A pályázati kérvények az Eperjesi Kerületi
 Munkásbiztosító Pénztár igazgatóságához címezve,
 a fenti határidőig annál is inkább benyújtandók,
 mert az elkészen érkezés és kellően fel nem sze-
 relt pályázatok figyelembe nem vétetnek.

Eperjes, 1912. június 28.

Sziklai Henrik s. k., Schreiber Ignác s. k.,
 igazg. elnök. igazgató.

■ ■ Egy jóházból való fiú ■ ■
tanulónak
 felvétetik **KASSEVITS JÁNOS** fűszer-
 kereskedésében, Kisszeben.

SALVATOR
GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
 UTÓLÉRHETETLEN
 TARTÓSSÁGU!

**MINDENÜTT
 KAPHATÓ.**

STUBNYA FÜRDŐ
 518 méter t. f. m. 38—48° C. fokú hévívvel.
 Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat-megállóhely.
 Javallatok:

REUMA KOSZVÉNY
 izületi és izomreuma, ischias, neuralgia (idegbántalmak),
 nőibajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo,
 psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY
 Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcel-
 lán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izza-
 dási kúrák, villamozás, masszáz és hidegvízgyógykezelés.
 Olcsó árak, nagy kényelem. Saját fürdőzenekar,
 lawn-tennisz. *Előidény:* július 1-ig. *Utóidény:* augusz-
 tus 20-tól. **50% engedmény.** — Képes prospektus-
 sal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál
 az igazgatóság.

Elsőrendű :: fehér
asztali borok
 50- és 130-literes hordókban, valamint 1-literes palackokba lefejtve kaphatók a
Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének
 Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.
 Ára: hordókban 50 litertől kezdve 1 liter 50 fillér
 „ palackokban 1 liter 72 fillér

Ugyanott kaphatók veltelini és tállyai szamorodni-borok is.
AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR
 tűz- és betörésmentes pánccéltermében
SAFE-DEPOSITS rekeszek
 bérbe adandók. Elfogad letéteket megőrzés végett.

Előfizetési
 Egész évre . . .
 Félévre . . .
 Negyedévre . . .
 Hirdetési díj: H
 bos petitsor egy-
 tése 30 f. Nyiltt

Egy
 Ha az em
 társainak, úg
 társainak hiv
 figyeli azt, h
 szívesebben
 sággal követ
 szellemi kész
 S itt esze
 közmondás
 embert bará
 Az egyes
 társadalmi k
 amelyben eg
 semmit s eb
 sága vezet.
 hiú. Egyik k
 jól van így,
 erős — sőt
 ambició, az
 Minden é
 mire lehet hi
 amely — v
 fölé helyezi
 kéli arra, h
 minél erősebb
 Ezen, hiú
 vágynak kös
 mány sok na
 lános ember
 De tulajd

Az
 Jaj, csoda
 Fönt jött a
 És ott lát
 Csillagó,
 Előtte vo
 Írta be ép
 Amikor fe
 Ó megmu
 S én nézt
 Sok lapot
 A másik
 Fájó könt
 Amint lap
 Az Élet k
 Észlette
 A lapok

Dollár
 Ir
 A harmadik
 park (afféle
 látványosságait
 csorognak a

1913. évi január hó 1-jétől
a Fő-utca 91. sz.
 ::: házban levő / :::
üzlethelyiség
bérbeadó.
 Bővebbet *Kraysell* Aladár polgármesternél.

**Nagy :: ERDŐ-
 BIRTOKOT** keresek
 megvételre 10,000 katasztr. holdtól
 30,000—40,000 katasztr. holdig ter-
 jedő komplexumban. Írásbeli aján-
 latokat kér:
SCHWARTZ GUSZTÁV banküzlet
 Budapest, V. ker., Gizella-tér 6.

**MOLL-FELE
 SEIDLITZ-POR**
 Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz
 Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.
 A *Moll A.-féle Seidlitz-porok* tartós gyógy-
 hatása a legmakacsabb *gyomor- és altestbántal-
 mak*, gyomorgörcs és gyomorhév, rögzött
székrekedés, májbanialom, *vértululás*, aranyér
 és a legkülönbözőbb *női betegségek* ellen, e
 jeles háziszernek évtizedek óta mindig na-
 gyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.
 Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FELE
 SOS-BORSZESZ**
 Csak akkor valódi,
 ha mindegyik üveg *Moll
 A.* védjegyét tünteti fel.
 A *Moll-féle sósborszess*
 ::: nevezetesen mint :::
fájdalomcsillapító szer
 köszvény, csúsz és a meg-
 hűlés egyéb következtel-
 ményeinek legismertebb
 népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-fele gyermek-szappan.
 Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített
 gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására
 és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.
 Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.
 Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.
 Fő-szétküldés:
 Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
 Bécs, I., Tuchlauben 9.
 Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.
 A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláír-
 sával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”.
**A Liniment. Capsici comp.,
 a Horgony-Pain-Expeller**
 egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok év
 óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél,
 oszónál és meghűléseknél.
 Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
 vásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti
 üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
 és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
 csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.—
 és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
 Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
 D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”,
 Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.
 1810. sz. Pályázati hirdetmény.
 1912. sz.
 Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító
 Pénztár igazgatósága 1912 július hó
22-ikén déli 2 óráig terjedő határidővel
 pályázatot hirdet a megválasztás folytán
 megüresedett
 egy évi 1600 kor. fizetés- és 640 kor.
 lakbérilletménnyel javadalmazott I-ső osz-
 tályú belszolgálati **kezelőtiszti**
 állásra.

A sajátkezűleg írt és aláírt pályázathoz ere-
 de ben vagy hiteles másolatban csatolandók: a
 születési, iskolai, erkölcsi, működési és orvosi bi-
 zonyítványok. A meghirdetett állásra csak oly
 egyén választható meg, aki teljeskorú (nagy-
 korúított), de 40 ik életévét még túl nem haladta,
 magyarul tudó magyar állampolgár, csőd vagy
 gondnokság alatt, avagy hivatalvesztésre vagy po-
 litikai jogainak felfüggesztésére szóló ítélet hatálya
 alatt nem áll, nyereségvágyból elkövetett bűntett
 miatt jogerős ítélettel el nem marasztaltatott.

A pályázóktól legalább *négy* középiskola si-
 keres elvégzésének igazolása és a *foglalmazás-
 ban való jártasság* megkívántatik.

Előnyben részesülnek azok, kik valamely társ-
 pénztárnál, vagy pedig az Országos Pénztárnál
 huzamosabb idő óta és sikerrel működnek.

A megválasztás egyévi próbaidőre szól.

A megválasztott köteles a pénztárnak minden-
 kor érvényben lévő szolgálati és fegyelmi szabály-
 zatát magára nézve kötelezőnek elismerni és állás-
 át a megválasztás után lehetőleg *azonnal* elfoglalni.

A pályázati kérvények az Eperjesi Kerületi
 Munkásbiztosító Pénztár igazgatóságához címezve,
 a fenti határidőig annál is inkább benyújtandók,
 mert az elkésletten érkező és kellően fel nem sze-
 relt pályázatok figyelembe nem vétetnek.

Eperjes, 1912. június 28.

Sziklai Henrik s. k., Schreiber Ignác s. k.,
 igazg. elnökök.

■ ■ Egy jóházból való fiú ■ ■
tanulónak
 felvétetik **KASSEVITS JÁNOS** fűszer-
 kereskedésében, Kisszeben.

SALVATOR
GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETETLEN
TARTÓSSÁGU!

**MINDENÜTT
 KAPHATÓ.**

STUBNYA FÜRDŐ
 518 méter t. f. m. 38—48° C. fokú hévízzel.
 Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat-megállóhely.
 Javallatok:

REUMA KOSZVÉNY
 izületi és izomreuma, ischias, neuralgia (idegbántalmak),
 nőibajok és bőrbetegségek esetében, eccema, prurigo,
 psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY
 Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcel-
 lán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izza-
 dási kúrák, villamozás, masszáz és hidegvízgyógykezelés.
 Olcsó árak, nagy kényelem. Saját fürdőzenekar,
 lawn-tenisz. *Előidény:* július 1-ig. *Utóidény:* augusz-
 tus 20-tól. **50% engedmény.** — Képes prospektus-
 sal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál
 az igazgatóság.

Elsőrendű :: fehér
asztali borok
 50- és 130-literes hordókban, valamint 1-literes palackokba lefejtve kaphatók a
Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének
 Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.
 Ára: hordókban 50 litertől kezdve 1 liter 50 fillér
 „ palackokban 1 liter 72 fillér

Ugyanott kaphatók veltelini és tállyai szamorodni-borok is.

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR
 ■ ■ ■ tűz- és betörésmentes pánccétermében ■ ■ ■
SAFE-DEPOSITS rekeszek
 bérbe adandók. Elfogad letéteket megőrzés végett.